Организация Объединенных Наций S/PV.6302



Совет Безопасности

Шестьдесят пятый год

Предварительный отчет

6302-е заседание

Вторник, 27 апреля 2010 года, 10 ч. 10 м.

Нью-Йорк

Председатель:	г-н Такасау	(Япония)
	Австрия	г-н Майр-Хартинг
	Босния и Герцеговина	г-н Барбалич
	Бразилия	г-жа Виотти
	Китай	г-н Лун Чжоу
	Франция	г-н де Ривьер
	Габон	г-н Мунгара-Муссоци
	Ливан	г-н Салам
	Мексика	г-н Пуэнте
	Нигерия	г-жа Огву
	Российская Федерация	г-н Чуркин
	Турция	г-н Апакан
	Уганда	г-н Ругунда
	Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии	г-н Марк Лайалл Грант
	Соединенные Штаты Америки	г-жа Райс

Повестка дня

Женщины и мир и безопасность

Доклад Генерального секретаря о женщинах и мире и безопасности (S/2010/173)

10-33087 (R)



Заседание открывается в 10 ч. 10 м.

Утверждение повестки дня

Повестка дня утверждается.

Женщины и мир и безопасность

Доклад Генерального секретаря о женщинах и мире и безопасности (S/2010/173)

Председатель (*говорит по-английски*): В соответствии с договоренностью, достигнутой в ходе состоявшихся ранее в Совете консультаций, я буду считать, что Совет Безопасности согласен направить приглашение на основании правила 39 временных правил процедуры Специальному представителю Генерального секретаря по вопросу о сексуальном насилии в условиях конфликта г-же Маргот Вальстрём.

Решение принимается.

Я приглашаю г-жу Вальстрём занять место за столом Совета.

В соответствии с договоренностью, достигнутой в ходе состоявшихся ранее в Совете консультаций, я буду считать, что Совет Безопасности согласен направить приглашение на основании правила 39 временных правил процедуры Специальному советнику Генерального секретаря по гендерным вопросам и улучшению положения женщин г-же Рейчел Маяндже.

Решение принимается.

Я приглашаю г-жу Маянджу занять место за столом Совета.

Совет Безопасности приступает к рассмотрению пункта повестки дня. Заседание Совета Безопасности проводится в соответствии с договоренностью, достигнутой в ходе состоявшихся ранее в Совете консультаций.

Я хотел бы привлечь внимание членов Совета к документу S/2010/173, в котором содержится доклад Генерального секретаря по вопросу о женщинах и мире и безопасности.

На этом заседании Совет Безопасности заслушает брифинги г-жи Маргот Вальстрём и г-жи Рейчел Маянджи. Я предоставляю слово г-же Вальстрём.

Г-жа Вальстрём (*говорит по-английски*): Г-н Председатель, прежде всего я хотела бы поблагодарить Вас и Постоянное представительство Японии за эту возможность выступить в Совете Безопасности в качестве Специального представителя Генерального секретаря по вопросу о сексуальном насилии в условиях конфликта.

Почему этот орган, в котором обсуждаются вопросы войны и мира, должен обсуждать вопросы безопасности женщин? Для меня большая честь принять участие в этом, принципиально новом обсуждении Советом данной проблемы. Я намерена откровенно рассказать о тех недостатках, которые, по моему мнению, присутствуют в наших усилиях, направленных на решение проблемы сексуального насилия, и тех трудностях, которые я отметила в ходе моей поездки в Демократическую Республику Конго, а также рассказать о том, как мое видение этой проблемы и план действий из пяти пунктов призваны изменить существующее положение. Я хотела бы предложить Совету две рекомендации на перспективу: рассматривать вопросы сексуального насилия на постоянной основе и уделять приоритетное внимание предотвращению такого насилия.

На всем протяжении истории, от Троянской войны до ядерной эпохи, изнасилование тесно связано с вооруженным конфликтом. И, тем не менее, мы лишь начинаем подходить к пониманию этой взаимосвязи. История увековечила древнее представление о связи мужчин и оружия, уделяя приоритетное внимание судьбе солдат на поле боя и отводя второстепенное место судьбе женщин в войне.

Однако Совет помог по-новому определить связь между изнасилованием и войной и — в более широком плане — между женщинами и миром и безопасностью. Принятие резолюции 1820 (2008) стало историческим откликом на эту одиозную реальность. Этот отклик сопоставим с пониманием о том, что сексуальное насилие в условиях конфликта является коллективным насилием, целью которого является уничтожение не только людей, но и всего человеческого в них.

Большую важность имеют дополнительные усилия других органов Организации Объединенных Наций, направленные на продвижение вопросов гендерного равенства, развития и справедливости, и я очень рассчитываю на сотрудничество с ними, которое позволит взаимодействовать с большим чис-

лом стран — членов Организации Объединенных Наций в этом отношении. Тем не менее, используемый нами подход к случаям изнасилования в районах, в которых господствуют мир и порядок, применим к случаям систематического изнасилования, используемого в качестве военной стратегии, не в большей степени, чем подход к рассмотрению убийств помогает нам в борьбе с геноцидом. С точки зрения их целей, масштабов и последствий эти преступления несопоставимы.

После окончания Второй мировой войны был принят Устав Организации Объединенных Наций с целью «избавить грядущие поколения от бедствий войны», которая принесла «человечеству невыразимое горе». Однако бедствие изнасилований продолжается, а о причиняемом им горе зачастую мало что известно. Появляются новые поколения людей, родившихся у матерей, изнасилованных под дулом автомата, и заклейменных как «приемыши войны». Правительства и вооруженные группы, терпимо относящиеся к сексуальному террору, просто насмехаются над Уставом Организации Объединенных Наций и принимаемыми Советом мерами по его соблюдению. Те, кто прибегает к сексуальному насилию для наказания, унижения, террора или перемещения населения, совершают преступление против отдельных жертв и преступление против человечества.

Сексуальное насилие создает и закрепляет атмосферу отсутствия безопасности. Это приводит к значительному сокращению числа девочек, которые могли бы посещать школу в условиях безопасности, а также числа женщин, имеющих доступ к источникам воды, к местам торговли и к избирательным участкам. Являясь своего рода биологическим оружием, изнасилование увеличивает число случаев заболеваний в общинах, в том числе ВИЧ и СПИД. Оно разрушает и разобщает семьи, разъедая общественные связи за счет превращения жертв насилия в изгоев общества. Психологические шрамы остаются незаметными для общества и, подобно любому пережитку войны, мешают установлению мира.

Проблема сексуального насилия — это не изолированный вопрос, это часть более широкой картины. Характер конфликтов постоянно меняется, и теперь они характеризуются растущим взаимодействием гражданских лиц и комбатантов, в результате чего мирное население становится объектом военных действий, а женщины и девочки подвергаются еще большей опасности. Установка на изнасилование используется политическим и военным руководством для достижения политических, военных и экономических целей. Политически мотивированное изнасилование — это тревожная тенденция; оно наблюдалось в Кении после состоявшихся там выборов, итоги которых были поставлены под сомнение, а совсем недавно имело место среди бела дня на улицах Гвинеи. Такие преступления создают кризис в области безопасности, требующий соответствующих мер по укреплению этой безопасности.

Какие же меры принимаются системой Организации Объединенных Наций, и что еще необходимо сделать?

Система Организации Объединенных Наций разрабатывает предложения по обеспечению эффективного мониторинга и отчетности в целях выявления и ликвидации упущений, оцениваемых на основании сравнения с установленными показателями. Я хотела бы сказать несколько слов об основных таких упущениях, на которые мы призваны реагировать.

Во-первых, знания, на которых мы базируем свои действия, не лишены аналитических пробелов. Возможно, самым коварным из них является представление о том, что изнасилование — это неизбежный побочный продукт войны. Сексуальное насилие и его крайние последствия вовсе не являются обязательными спутниками конфликта и перемещения населения. Наоборот, существует мнение, что насильники не пачкают руки в крови, а насилие можно списать на биологическую необходимость или сложности боевой обстановки. Но здесь мы должны четко заявить, что массовое изнасилование никоим образом нельзя считать более естественным, неизбежным или приемлемым явлением, чем массовое убийство. Как показывают исследования, существуют различные виды использования изнасилования в войне, а также разные ситуации, при которых случаи изнасилования редки, что позволяет нам заключить, что изнасилование не обязательно является естественным результатом конфликтов. Организация Объединенных Наций традиционно анализировала сексуальное насилие на основе показателей, касающихся гендерных аспектов, репродуктивного здоровья и развития, что означает, что факторы безопасности и субъекты зачастую игнорируются. Однако сексуальное насилие во время

войны — преступление, которым могут управлять, которое могут поощрять или осуждать. Я убеждена в том, что, как только мы лучше поймем эту динамику, мы сможем своими силами осуществлять превентивную деятельность.

В то же время целый ряд факторов мешает пострадавшим от насилия сообщить о нем: дефицит услуг, чувство стыда, низкий уровень информированности о своих правах и высокая степень риска. Для превентивных мер нам нужны данные, которые отражают тенденции, индикаторы раннего предупреждения и анализ видов нападений. Хотя мы не можем ожидать детальной отчетности в районах боевых действий, неадекватность обмена информацией и координации означает, что данные о сексуальном насилии остаются фрагментарными и эпизодическими. Тем не менее с учетом истории распространения насилия я бы заявила, что бремя доказательства во время войны должно возлагаться на тех, кто говорит, что насилие не является широко распространенным. Когда нарушается правопорядок, проблема насилия должна автоматически включаться в планы действий на случай непредвиденных обстоятельств.

Связанная с этим проблема — привлечение к ответственности, а именно: необходимость дать названия самым сложным ужасным деяниям периода войны. История не повторяется; люди повторяют историю. Поэтому я приветствую расширение позорного перечня групп, которые занимаются вербовкой детей-солдат, чтобы включить в него группы, обоснованно подозреваемые в практике сексуального насилия. Второй доклад Генерального секретаря по резолюции 1820 (2008), который будет подготовлен моей канцелярией и представлен в конце года, будет содержать критерии для внесения в список, согласованные с теми, которые были разработаны Канцелярией Специального представителя Генерального секретаря по вопросу о детях и вооруженных конфликтах. Мы не можем произвольно ограничить озабоченность в отношении жертв насилия 18-летним возрастом. Моя концепция включает в себя отслеживание аспектов безопасности в связи с сексуальным насилием с привлечением советников по вопросам защиты женщин в качестве сторон на местах.

Еще одна проблема — рутинное включение сексуального насилия в отношении мальчиков и мужчин, равно как и женщин и девочек — в рамки деятельности по защите гражданских лиц. Применяются такие специальные методы, как «патрулирование при сборе топливной древесины» в Дарфуре, но мы должны систематизировать такие усилия. В июне я инициирую — вместе с Департаментом операций по поддержанию мира и Фондом Организации Объединенных Наций для развития в интересах женщин — аналитический перечень практических мер по поддержанию мира для решения проблемы сексуального насилия в связи с конфликтами. Этот документ будет включать в себя перспективные практические меры и элементы для эффективного реагирования.

В целях личного ознакомления с этими проблемами в области защиты я недавно совершила поездку в Демократическую Республику Конго, крупное замечательное государство, где я встретилась с жизнестойкими и динамичными женщинами. Однако это не должно затмевать собой тот ужасный факт, что Конго по-прежнему держит рекорд по числу изнасилований в мире. Это омрачает его образ и перечеркивает потенциал в плане развития. В то время как матери, дочери и сестры в Конго живут, испытывая чувство стыда, их насильники разгуливают на свободе. Жертвы страдают вдвойне из-за этой несправедливости. Однако Конго имеет прочные правовые рамки, и оно провозгласило политику нетерпимости в этих вопросах. Оно также располагает всеобъемлющей стратегией борьбы с сексуальным насилием, за которую несет совместную ответственность правительство и система Организации Объединенных Наций. Законы должны соблюдаться, а стратегия должна работать. Необходимо политическое руководство по самому широкому спектру — от президента, Национальной ассамблеи и губернаторов провинций до религиозных лидеров и лидеров общин.

Сексуальное насилие остается доминирующей, даже нарастающей характеристикой конфликта. Я постоянно слышала от женщин в провинциях Киву слова: «Если бы не война». Согласно последним сообщениям, 60 процентов жертв, охваченных опросом в провинциях Киву, подверглись групповому изнасилованию, совершенному вооруженными мужчинами. Более половины этих нападений произошли под крышей сулящего безопасность семейного дома, ночью, часто в присутствии мужа и детей жертвы. Я слышала, что 4 из 5 женщин, которые обращаются в медицинские центры, заявляют, что

были изнасилованы мужчинами в форме. В основе этой проблемы лежит безнаказанность, которая является правилом, а не исключением. Жертвы насилия не могут рассчитывать ни на правосудие, ни на компенсацию. В провинции Южная Киву насчитывается 54 судебных работника, и только двое из них женщины.

Конголезское население заслуживает авторитетной армии, которая может защитить его. Форма должна символизировать защиту, чтобы женщины могли обратиться за помощью к людям в форме, а не бежать от них. Она не должна олицетворять пеструю команду ополченцев, собранных воедино без соответствующего отбора. В штаб-квартире Вооруженных сил Демократической Республики Конго висит плакат с девизом: «Дисциплина — основа армии». Однако дисциплина должна подкрепляться конкретными мерами, с тем чтобы заменить временные палатки казармами, произвольный наряд — формой и негласную лицензию жить за счет сельского населения — надежной системой выплаты денежного содержания.

Конголезской национальной полиции также не хватает практических средств реагирования на случаи сексуального насилия. В условиях, в которых, согласно утверждениям, насилие носит характер эпидемии, Группа по защите женщин и детей в Гоме располагает лишь одним мотоциклом, используемым для задержания подозреваемых. Лиц, совершивших насильственные преступления, отвозят на заднем сиденье мотоцикла в небольшой сарай, который используется для содержания под стражей.

Тем не менее меня вдохновила самоотверженность полицейских, судебного и больничного персонала, неправительственных организаций и местных властей. Я рада также сообщить о прогрессе, достигнутом в работе на местах Миссией Организации Объединенных Наций в Демократической Республике Конго. Один из примеров — патрулирование дорог, ведущих к рынку. Вначале лишь несколько женщин следовали за патрулем, но со временем все большее их число стало пользоваться услугами таких эскортов. Окрепшее чувство безопасности привело к улучшению торговли, что способствовало экономическому развитию.

Мои выводы после Демократической Республикой Конго в сочетании с анализом вышеупомянутых пробелов подтверждают приоритетную повестку дня из пяти пунктов, которую я изложила для своего мандата: прекращение безнаказанности; расширение прав и возможностей женщин; мобилизация политического руководства; возросшее признание насилия в качестве тактики конфликта и его последствия; и обеспечение более последовательного и согласованного реагирования системы Организации Объединенных Наций.

Во-первых, необходимо покончить с воцарившейся безнаказанностью. Это исключительно важная часть более широкого мандата Совета Безопасности в плане наблюдения за развитием ситуации от права сильного к праву, от права войны к верховенству права и от пуль к избирательным бюллетеням. Если женщины продолжают страдать от сексуального насилия, то не потому, что неадекватен закон, защищающий их, а потому, что он неадекватно выполняется. Я буду работать вместе с правительствами для использования технических знаний группы экспертов по верховенству права, как это предусмотрено резолюцией 1888 (2009) Совета.

Во-вторых, мы не просто защищаем женщин от насилия, а занимаемся расширением их прав и возможностей, с тем чтобы они стали движущей силой перемен. Прекращение огня неравнозначно миру для женщин, если прекращаются выстрелы, но продолжаются изнасилования, как и прежде.

В-третьих, мобилизация политического руководства. Резолюции — не самоцель, а инструмент в руках политических лидеров. Я намерена сплотить государства, Организацию Объединенных Наций и региональные организации, чтобы все несли ответственность за эту повестку дня и были в ответе за ее успех. Я также мобилизую нетрадиционные стороны, поскольку сексуальное насилие не является сугубо женским вопросом.

В-четвертых, возросшее признание насилия в качестве тактики конфликта и его последствий. Те, кто мирится с сексуальным террором, должны знать, что тем самым они бросают вызов Совету Безопасности с его полномочиями в плане мер по обеспечению соблюдения своих решений. Резолюция 1807 (2008), на основании которой вводится запрет на поездки и «замораживаются» активы отдельных лиц в Демократической Республике Конго, которые совершают серьезные нарушения международного права, включая сексуальное насилие, яв-

ляется ярким примером эффективных действий Совета.

В-пятых, крайне важна координация для избежания пробелов и дублирования в деятельности Организации Объединенных Наций. Я буду работать на основе межучрежденческой сети, Программы действий Организации Объединенных Наций против сексуального насилия в условиях конфликтов, в соответствии с которой предоставляется стратегическая поддержка в рамках пяти комплексных миссий: в Демократической Республике Конго, Либерии, Судане — в Дарфуре, Чаде и Кот-д'Ивуаре, что помогает учреждениям выйти за рамки институциональных мандатов, с тем чтобы действовать как единое целое. Отрадно то, что Совет Безопасности активизирует свой призыв к осуществлению всеобъемлющих стратегий борьбы с сексуальным насилием при продлении его мандатов в Кот-д'Ивуаре и Судане.

Заключительный аспект связан с самой неотложной необходимостью — преодолением проблем в области превентивной деятельности. Рамки этих прений сместились от реагирования на сексуальное насилие как на любую другую трагедию к предупреждению сексуального насилия как любой другой угрозы. Это подразумевает как оказание помощи жертвам, так и оказание помощи в недопущении новых жертв.

Моя Канцелярия подготовит таблицу раннего предупреждения в отношении факторов риска, с тем чтобы подавать сигналы тревоги снизу верх. Я надеюсь на сотрудничество с офицерами военной связи, которые могут взаимодействовать с командующими силами, министрами обороны и военными группами в целях выявления случаев насилия.

Наша текущая информация поступает в основном от тех, кто пал жертвой насилия. В течение слишком длительного времени считалось неуместным расследовать мотивы действий нарушителей и негосударственных субъектов, поскольку это узаконило бы их поведение. Понимание нарушителей — это неотъемлемая часть этой сложной проблемы.

Пристальное внимание уделялось ответственности командиров. Это обосновано, однако мы не должны упускать из виду важность ответственности коллег. Влияние коллег является мощным рычагом воздействия в вооруженных группах, и в перевернутых с нравственной точки зрения условиях войны насилие становится добродетелью, а изнасилование — нередким явлением. Хотела бы привести слова бывшего комбатанта, признавшего свою вину в совершении неоднократных изнасилований в Международном уголовном трибунале по бывшей Югославии:

> «наши нарушения были столь ужасными, что мы продолжали их и пытались найти им оправдания. Я пытался гордиться своими поступками и считать, что это поступки удачливого солдата».

Я рекомендую разработать методику обучения с помощью коллег в целях предупреждения сексуального насилия.

Для того чтобы вести борьбу с сексуальным насилием, Совету потребуется уделять этой проблеме постоянное внимание. Решительные формулировки в резолюциях по различным темам не должны терять своей окраски при переводе, когда речь идет о мерах на страновом уровне. Четко сформулированные мандаты Миссии Организации Объединенных Наций в Демократической Республике Конго действительно изменили ситуацию к лучшему, и я с удовлетворением отмечаю работу, проделанную в ходе самой последней миссии Совета в эту страну в мае 2009 года для обеспечения того, чтобы пять офицеров, внесенных в черный список за сексуальное насилие, были привлечены к ответственности.

Государства несут главную ответственность за защиту своих граждан от насилия. Я вижу свою роль в том, чтобы помогать в наращивании потенциала правительств по выполнению их обязательств. У женщин не будет прав, если те, кто нарушает их права, будут оставаться безнаказанными. Я не могу забыть слова, услышанные мною в Демократической Республике Конго, о том, что женщины по-прежнему не чувствуют себя в безопасности в собственных домах и в собственных кроватях с наступлением ночи. Наша цель должна состоять в соблюдении норм международного права, с тем чтобы женщины, даже в пострадавших от войны уголках планеты, могли спать спокойно под защитой правосудия.

Председатель (*говорит по-английски*): Я благодарю г-жу Вальстрём за ее важный брифинг.

Сейчас слово предоставляется г-же Маяндже.

Г-н Маянджа (*говорит по-английски*): Для меня большая честь представлять доклад Генерального секретаря о женщинах и мире и безопасности (S/2010/173). Прежде всего я хотела бы выразить Вам, г-н Председатель, глубокую признательность за предоставленную мне возможность выступить в Совете по находящемуся на его рассмотрении докладу, в котором содержится набор показателей для использования на глобальном уровне в целях контроля за осуществлением резолюции 1325 (2000). В ходе исполнения Вами функций Председателя Совета в текущем месяце мы смогли вовремя завершить необходимую подготовку к проведению этого заседания Совета.

Я хотела бы также выразить признательность Постоянному представительству Австрии за неизменную поддержку процесса разработки показателей и за тесное сотрудничество с Технической рабочей группой по глобальным показателям, в том числе за частичное финансирование длительного процесса консультаций, благодаря которому был подготовлен доклад, представленный сегодня вниманию членов Совета.

Я хотела бы также присоединиться к другим ораторам и от всей души приветствовать Специального представителя Генерального секретаря по вопросу о сексуальном насилии в условиях конфликта г-жу Маргот Вальстрём. Межучрежденческая сеть по делам женщин и равенству полов, Председателем которой я являюсь, и я лично надеемся на тесное сотрудничество с ней в интересах продвижения прав женщин и повышения их вклада в дело мира и безопасности.

Находящийся на нашем рассмотрении доклад является ответом на просьбу Совета Безопасности, выраженную в октябре 2009 года, чтобы Генеральный секретарь в течение шести месяцев представил ему на рассмотрение набор показателей для использования на глобальном уровне в целях контроля за осуществлением его резолюции 1325 (2000), которые могли бы служить общей основой для представления соответствующими структурами Организации Объединенных Наций, другими международными и региональными организациями и государствами-членами докладов об осуществлении резолюции 1325 (2000) в 2010 году и в последующий период.

Прежде чем я представлю содержащиеся в докладе показатели, позвольте мне рассказать о процессе, который привел к его подготовке. Этот процесс является крайне важным, поскольку он подтверждает приверженность широкого круга заинтересованных сторон делу изыскания более эффективных путей отслеживания прогресса в осуществлении резолюции 1325 (2000).

Доклад является плодом длительного и всеобъемлющего процесса с участием широкого круга заинтересованных сторон, включая государства-члены, подразделения Организации Объединенных Наций, гражданское общество и технических и основных экспертов. В ответ на просьбу Совета Безопасности Межучрежденческая целевая группа по проблемам женщин, мира и безопасности учредила Техническую рабочую группу по глобальным показателям с целью определить и подготовить испрашиваемый набор показателей. Рабочая группа в составе представителей подразделений Организации Объединенных Наций, работой которой руководит Фонд Организации Объединенных Наций для развития в интересах женщин и координирует ее, положила начало всеобъемлющему процессу сбора информации о показателях, которые используются в рамках всей системы Организации Объединенных Наций и национальными правительствами и другими организациями.

В результате этого мероприятия было получено более 2500 показателей, которые, как сообщалось, использовались или упоминались в различных документах, которые изучила Рабочая группа. Они представляют собой исходный материал для выработки показателей, содержащихся в представленном сегодня на рассмотрение Совета докладе. Они прошли процесс совместной оценки, в том числе со стороны представителей гражданского общества, технических экспертов, подразделений Организации Объединенных Наций и государств-членов, с целью составления окончательного списка наиболее конкретных, поддающихся количественной оценке, достижимых, релевантных и имеющих временные рамки мер. В результате этого был составлен окончательный список, который подвергся дальнейшей оценке в ходе консультаций с членами этого Совета, представителями гражданского общества, главных подразделений Организации Объединенных Наций и других заинтересованных сторон. Окончательный

список включенных в доклад показателей является результатом этих широкомасштабных консультаций.

Несмотря на широту и охват консультаций, мне приятно отмечать, что Секретариату удалось в установленные сжатые сроки подготовить доклад. Это само по себе является подтверждением готовности Генерального секретаря продвигаться вперед по пути более эффективного контроля за осуществлением резолюции 1325 (2000), особенно по мере нашего приближения к десятой годовщине ее принятия в октябре этого года.

Сейчас позвольте мне перейти к представленным в докладе показателям. Отобранные показатели, а всего их 26, представлены в таблицах 1–4 доклада, и в тексте содержится их краткое разъяснение. Эти показатели охватывают широкий круг вопросов по существу, касающихся женщин и мира и безопасности. Они объединены в четыре основные группы и совпадают с тематическими областями, которые представлены в Общесистемном плане действий, разработанном для измерения прогресса в осуществлении резолюции 1325 (2000). Этими четырьмя областями являются: предупреждение, обеспечение участия, защита и оказание помощи и восстановление. В рамках этих групп представлены показатели, цель которых варьируется от оценки положения женщин и девочек и степени учета гендерных аспектов в мирных процессах до определения объема имеющихся в наличии ресурсов и институционального потенциала по решению вопросов, касающихся мира и безопасности.

В докладе отмечается, что было отобрано 26 показателей, которые находятся на различных этапах применимости и технической разработки. Это признается в докладе посредством увязки показателей A и F, поскольку показатель A требует минимальных усилий для разработки и применения, а F требует максимальных усилий. Поэтому для большинства показателей потребуется этап опробования и экспериментальный этап до начала их полного практического применения.

Какова же цель этих экспериментов и испытаний? Такой подход позволил бы провести анализ осуществимости предлагаемых целевых показателей и эффективности сбора информации, а также позволил бы определить основу, или отправную точку, для тех показателей, в отношении которых никакой информации в настоящее время не имеется. Экспериментальный этап также позволит проводить работу с государствами-членами, страновыми группами Организации Объединенных Наций, гражданскими общественными организациями и другими заинтересованными субъектами, с тем чтобы закрепить за ними ответственность за этот процесс и его результаты. Ожидается, что продолжительность экспериментального этапа будет для каждой группы показателей варьироваться, в некоторых случаях растягиваясь на срок от двух до пяти лет.

Что касается применимости показателей, то в находящемся на рассмотрении Совета докладе отмечается, что хотя большинство показателей предлагаются для стран или районов, пострадавших от конфликтов, в применении этих показателей необходимо будет руководствоваться конкретными характеристиками каждой конфликтной ситуации. Важно также отметить, что проблемы, затронутые в резолюции 1325 (2000), актуальны также и для некоторых ситуаций, в которых вооруженных конфликтов не происходило. Некоторые показатели из числа тех, что представлены в докладе, могут применяться также и в таких ситуациях и служить сигналами раннего предупреждения.

В содержащихся в докладе выводах Совету рекомендуется настоятельно призвать систему Организации Объединенных Наций привлечь соответствующие организации и стороны, которые обладают специальными техническими знаниями, к сбору и анализу данных, с целью наполнить конкретным содержанием эти показатели в кратчайшие возможные сроки, с тем чтобы соответствующие данные могли использоваться всеми заинтересованными сторонами, включая государства-члены. Полезную роль в опробовании и экспериментальном применении показателей на национальном уровне будут выполнять страновые группы Организации Объединенных Наций, экспериментальные проекты, осуществляемые в рамках концепции «Единая Организация Объединенных Наций», и комплексные миссии. В этой связи Совет мог бы пожелать настоятельно призвать государства-члены, наряду с Организацией Объединенных Наций, добровольно опробовать эти показатели с целью обеспечить, чтобы они имели самое непосредственное отношение к ситуациям в конкретных странах, и определить наилучшие практические методы сбора и анализа данных.

В докладе Совету также рекомендуется использовать представленные в этом докладе показатели в качестве основы для создания системы оценки прогресса в его усилиях по контролю за выполнением резолюции 1325 (2000).

Генеральный секретарь, со своей стороны, подтверждает приверженность осуществлению резолюции 1325 (2000) и связанных с нею резолюций 1820 (2008), 1882 (2009), 1888 (2009), 1889 (2009) и 1894 (2009). Назначив своего Специального представителя по сексуальному насилию в условиях конфликта, он продемонстрировал свою решимость изжить такое хроническое бедствие, как насилие в отношении женщин, в том числе половое насилие, образцово руководить и упорно стремиться к расширению прав и возможностей женщин и девушек, с тем чтобы те могли выполнять важную роль в обеспечении мира и безопасности, в том числе в ситуациях вооруженных конфликтов.

Генеральный секретарь сохраняет приверженность наращиванию потенциала Организации Объединенных Наций в деле всестороннего выполнения резолюции 1325 (2000). Он сам был свидетелем последствий насилия и надругательств над женщинами и девушками в пострадавших от конфликтов странах, равно как и других вопиющих нарушений их прав и глубоко встревожен этим, и он сохраняет непоколебимую приверженность делу борьбы с ними.

Мы все с нетерпением ожидаем ускорения выполнения резолюции 1325 (2000) в надежде на то, что еще через 10 лет мы сможем говорить о ее полном осуществлении при наличии на местах уже реальных, ощутимых перемен к лучшему.

Председатель (*говорит по-английски*): Я благодарю г-жу Маянджу за проведенный ею всеобъемлющий брифинг.

Сейчас я предоставляю слово тем членам Совета, которые желают выступить с заявлениями.

Сэр Марк Лайалл Грант (Соединенное Королевство) (*говорит по-английски*): Я благодарю Вас, г-н Председатель, за то, что Вы запланировали сегодняшнее обсуждение. Я тепло приветствую г-жу Вальстрём и г-жу Маянджу и благодарю их за проведенные ими сегодня утром полезные и убедительные брифинги.

Соединенное Королевство считает, что Совету надлежит и впредь уделять вопросам, касающимся женщин, мира и безопасности, постоянное внимание. Как заявила г-жа Вальстрём, проблематика эта не сугубо женская. Это проблематика мира и безопасности.

Мы уже неоднократно говорили в зале Совета о том катастрофическом и непропорциональном воздействии, которое конфликты оказывают на женщин и девушек. Это воздействие является тем более опустошительным, что в наибольшей мере оно сказывается именно на тех людях, на которых мы полагаемся в перестройке обществ и в обеспечении прочного мира и долгосрочной стабильности.

В прошлом году Совет принял по данному пункту повестки дня две важных резолюции: одну — нацеленную на то, чтобы устранить сохраняющуюся угрозу полового насилия в обстановке конфликтов, а вторую — с целью придать участию женщин в общественной жизни, в том числе и в мирных процессах, тот статус, которого оно заслуживает. Тогда многие члены Совета подчеркивали, что для осуществления резолюции 1325 (2000) — поистине исторической резолюции, авторы которой 10 лет назад выдвинули задачу расширения прав и возможностей женщин на место одной из ключевых задач в обеспечении международного мира и безопасности, — что для ее осуществления необходимо делать больше.

В ходе второго из тех двух обсуждений, состоявшегося в октябре прошлого года, Директор-исполнитель Фонда Организации Объединенных Наций для развития в интересах женщин г-жа Инес Альберди обязалась выполнить поставленную Советом задачу составить показатели для измерения прогресса, подчеркнув, что:

> «Пришло время всем нам подсчитать, сколько женщин сидит за столом переговоров, сколько женщин были изнасилованы во время войны, сколько женщин вошли в число вынужденных переселенцев и не могут восстановить свою собственность, сколько женщин-защитников прав человека были убиты за то, что открыто выступали в защиту этих прав». *(S/PV.6196, стр. 8)*

Благодаря ее усилиям и усилиям, в частности, г-жи Маянджи и ее коллег, которые они прилагали на протяжении шести истекших месяцев, у нас те-

перь есть кое-какой впечатляющий анализ — список 26 показателей, на которые следует ориентироваться. Этот список представлен нам для его изучения и усовершенствования до того, как в октябре исполнится десятая годовщина принятия резолюции 1325 (2000). Я воздаю ей должное за этот тщательно проработанный доклад (S/2010/173).

Соединенное Королевство надеется, что в октябре Совету удастся, опираясь на поступившие от всего членского состава взгляды и мнения, утвердить показатели, на основе которых мы сможем ставить цели, измерять прогресс и скорректировать свои усилия для обеспечения того, чтобы оправдать надежды тех, кто сформулировал и поддержал резолюцию 1325 (2000).

Для проведения анализа прогресса, которого мы хотим достичь, нам надо знать, с чего начинать. Там, где мы добиваемся успехов, нам следует изучать причины этого. Тем же направлениям, где наших усилий не хватает, нам нужно уделять больше времени и направлять в них больше ресурсов специально для того, чтобы наделить женщин правами и возможностями оказывать поддержку постконфликтному восстановлению. Кое-что, вне сомнения, трудно измерить и трудно выразить в количественном отношении, но это не может служить оправданием. Это одна из тех сложных проблем, которую нам нужно преодолеть. Нам надо совершенствовать свои показатели и на основе накапливаемого опыта дорабатывать их.

Я хотел бы высказать по этому важному пункту повестки дня еще два соображения. Во-первых, я хотел бы подтвердить поддержку со стороны Соединенного Королевства усилий Специального представителя Генерального секретаря по сексуальному насилию в условиях конфликта. Всего за несколько коротких недель г-жа Вальстрём уже повысила уровень того внимания, которое мы уделяем проблематике женщин и мира и безопасности, и мы надеемся, что такая тенденция будет продолжаться. В той же связи мы подтверждаем свою безоговорочную поддержку решения о создании сводной структуры по гендерной проблематике в качестве наилучшего способа укрепления потенциала, подотчетности и эффективности системы Организации Объединенных Наций в деле обеспечения гендерного равенства и расширения прав и возможностей женщин, в том числе в контексте проблематики, касающейся женщин и мира и безопасности.

Соединенное Королевство искренне надеется, что празднование десятой годовщины резолюции 1325 (2000) станет событием, о котором будут помнить как о важной вехе в выполнении задач в связи с этим пунктом повестки дня, задавшей тон на следующее десятилетие, в рамках которого проблематика, касающаяся женщин и мира и безопасности, будет оставаться для всех государств-членов одним из постоянных приоритетов.

Мы поддерживаем проект сегодняшнего заявления Председателя.

Г-жа Райс (Соединенные Штаты Америки) (*говорит по-английски*): Я благодарю Вас, г-н Председатель, за созыв Совета для обсуждения вопроса, исключительно важного как для Соединенных Штатов, так и, по сути, для всех наций. Я хотела бы также поблагодарить и Специального представителя по сексуальному насилию в условиях конфликта г-жу Маргот Вальстрём и Специального советника по гендерным вопросам и улучшению положения женщин г-жу Рейчел Маянджу за проведенные ими весьма полезные брифинги.

В серии резолюций, принятых на протяжении прошедшего десятилетия, Совет последовательно призывал все стороны в вооруженных конфликтах соблюдать права женщин. Он также призывал стороны прилагать больше усилий в областях предотвращения конфликта, мирных переговоров и постконфликтного восстановления. Совет также обращал внимание на четкую связь между международным миром и безопасностью и использованием сексуального насилия в качестве инструмента войны против гражданского населения.

Гибель людей — что может быть реальнее. Вооруженные конфликты продолжают оказывать пагубное воздействие на положение женщин и девочек, которые получают ранения и травмы, подвергаются сексуальному насилию, оказываются оттесненными на обочину экономического и социального развития и лишаются политических прав. Государства-члены должны подтвердить свою приверженность резолюциям 1325 (2000), 1820 (2008) и 1888 (2009) и активизировать свои усилия по осуществлению их положений.

Нас обнадеживает динамика, которая значительно усилилась в последние несколько месяцев, особенно в следующих трех областях: назначение Вальстрём Специальным представителем и ее пер-

вые шаги по созданию группы в составе высококвалифицированных специалистов, формирование группы экспертов и незамедлительная реакция со стороны Специального представителя на серьезный кризис в Демократической Республике Конго.

Мое правительство привержено оказанию поддержки Специальному представителю Вальстрём в ее усилиях по налаживанию работы канцелярии в полную силу. В частности, мы надеемся, что в состав канцелярии Специального представителя Вальстрём будет включен военный эксперт. Такой эксперт окажет помощь в поиске средств, с помощью которых вооруженные силы могут предотвращать и пресекать сексуальное и гендерное насилие во время конфликта, поддерживать стратегии, имеющие целью убедить военных лидеров всех сторон в конфликте не допустить, чтобы их силы совершали изнасилование, и помочь военным руководителям Организации Объединенных Наций в разработке эффективных мер по предотвращению случаев изнасилования во время вооруженного конфликта. Мы готовы вместе со Специальным представителем Вальстрём и группой экспертов работать над обеспечением скоординированного подхода к решению ряда важнейших вопросов: прекращение цикла безнаказанности, оказание помощи национальным властям в укреплении верховенства права, в частности в Демократической Республике Конго, оказание помощи жертвам и создание основы для недопущения повторения или новых вспышек насилия или обеспечение раннего предупреждения, когда его невозможно предотвратить.

В частности, я хотела бы отметить, насколько довольно мое правительство тем, что Специальный представитель Вальстрём начала свою работу с немедленного рассмотрения серьезного и ухудшающегося положения в Демократической Республике Конго. Но еще многое предстоит сделать для формирования основы и выдвижения инициатив для решения проблемы сексуального насилия в целом одновременно с концентрацией внимания на конкретных странах и регионах, где преступления совершаются даже сейчас, когда мы здесь заседаем.

Мы признаем достигнутый прогресс, но при этом продолжаем уделять внимание проблемам, которые стоят впереди, включая прекращение получившего широкое распространение сексуального и гендерного насилия, увязка наших нынешних усилий с успешными стратегиями миротворческих миссий, таких как миссии в Демократической Республике Конго и Либерии, образование постоянной группы экспертов, которая могла бы работать в рамках всей системы Организации Объединенных Наций, и прекращение сексуального и гендерного насилия, которое нередко продолжается и после затухания конфликта.

Позвольте мне сказать несколько слов о шагах по осуществлению резолюции 1325 (2000), к которым призывает резолюция 1889 (2009). Последний доклад Генерального секретаря (S/2010/173) является одним из таких важных шагов. Работа, проделанная Технической рабочей группой Организации Объединенных Наций по глобальным показателям под руководством Специального советника Маянджи, позволила разработать проекты показателей для оценки хода осуществления резолюции 1325 (2000) и связанных с ней резолюций. Этот доклад может служить основой для проведения дальнейших очень необходимых консультаций и обеспечения того, чтобы показатели были концептуально правильными и позволяли определять качественные характеристики, а не только давать количественную оценку, а также имели практическую пользу. Мы надеемся, что Совет вскоре перейдет на окончательно доработанные показатели, с тем чтобы Организация Объединенных Наций могла начать применять их на практике.

Организация Объединенных Наций играет важнейшую роль в расширении возможностей женщин, обеспечении их более активного участия в политических процессах и в усилиях по прекращению сексуального насилия в районах конфликта. Мы поддерживаем идею о решении широкого круга проблем женщин с помощью Организации Объединенных Наций, в том числе путем создания энергичного, действенного и эффективного органа, который занимался бы проблемами женщин и защищал их права.

Спустя почти десять лет после принятия резолюции 1325 (2000) необходимость расширять участие женщин в мирных процессах и бороться с сексуальным насилием в конфликтных зонах не потеряла своей актуальности. Женщины и девочки, чьи жизни и будущее зависят от этого, не могут больше ждать, поэтому мы с нетерпением ожидаем проведения в октябре торжественного заседания Совета Безопасности по случаю десятой годовщины этой резолюции, чтобы подтвердить нашу привержен-

ность построению мира, в котором будут полностью искоренены безнаказанность, физическое насилие, дискриминация и использование изнасилования в качестве орудия войны.

Г-н Майр-Хартинг (Австрия) (*говорит по-английски*): Прежде всего я хотел бы поблагодарить председательствующую японскую делегацию за организацию этих очень важных прений по одной из основных тем нашей работы. Я хотел бы поздравить Специального представителя Генерального секретаря по сексуальному насилию в условиях конфликта г-жу Маргот Вальстрём с проведением ее первого брифинга в Совете Безопасности и поблагодарить ее за очень важное выступление, четко демонстрирующее ее твердую личную приверженность решению этой проблемы. Нас обнадеживает то, как быстро она и ее канцелярия приступили к работе, и та информация, которую она нам предоставила по результатам своего недавнего посещения Демократической Республики Конго.

Я хотел бы также поблагодарить помощника Генерального секретаря Рейчел Маянджу за ее выступление на сегодняшнем заседании, за ее твердую приверженность рассмотрению вопросов, которые мы сегодня обсуждаем, и за важный доклад (S/2010/173), который она представила Совету сегодня и в котором говорится о наборе показателей для отслеживания хода осуществления резолюции 1325 (2000) Совета Безопасности. Я хотел бы поблагодарить г-жу Маянджу за ее теплые слова в отношении мероприятий, на которых мы имели удовольствие сопредседательствовать вместе с ней и Фондом Организации Объединенных Наций для развития в интересах женщин в ходе консультативного процесса. Мы заверяем ее, что будем продолжать в полном объеме поддерживать ее усилия. Кстати, нас также обнадеживает та широкая поддержка, которую получила эта работа со стороны государств-членов и внутри системы Организации Объединенных Наций, и мы надеемся увидеть дальнейший прогресс в октябре, когда Совет Безопасности по итогам широких консультаций в последующие недели и месяцы утвердит, как я надеюсь, всеобъемлющий набор показателей.

Мы рады тому, что процесс консультаций способствует совершенствованию существующих показателей и что в нем участвуют все заинтересованные стороны. Позвольте мне заявить, что мы исходим из того, что показатели имеют всеобъемлющий характер и отражают соответствующие аспекты всех резолюций, развивающих положения резолюции 1325 (2000).

Мы ожидаем, что в докладе Генерального секретаря об этих показателях получат отражение и результаты предстоящих широких консультаций. Мы надеемся, что доклад будет представлен на рассмотрение Совета Безопасности, приуроченное к проведению заседания в ознаменование десятой годовщины резолюции 1325 (2000) в октябре 2010 года.

Мы благодарим Японию за ее очень плодотворные усилия по согласованию проекта заявления Председателя, рассматриваемого в Совете сегодня. Австрия считает, что настоящее заявление Председателя обеспечивает хорошую стартовую позицию для дальнейшей работы Совета, и мы полностью поддерживаем проект заявления Председателя.

Заседания, проведенные в последние дни, предоставили нам также прекрасную возможность начать работу над осмыслением того, что государства — члены Организации Объединенных Наций в целом и члены Совета Безопасности в частности хотят достичь по итогам рассмотрения хода осуществления резолюции 1325 (2000) Совета Безопасности. Представляется, что многие государства — члены Организации Объединенных Наций согласны с тем, что проведение обычного торжественного заседания Совета явилось бы потерянной возможностью для женщин во всем мире, а также для самого Совета и что Совет Безопасности должен воспользоваться этой возможностью для того, чтобы подтвердить свою приверженность защите прав женщин и поддержанию мира и безопасности, а также постараться добиться конкретных результатов, в частности усилить ответственность за осуществление резолюции 1325 (2000).

Успех совещания в октябре будет очевидно зависеть и от того факта, что на нем соберутся представители системы Организации Объединенных Наций, Консультативной группы и государств-членов для обсуждения дальнейших действий и идущего процесса планирования. Мы знаем, что большое число мероприятий уже осуществляется. Мы считаем крайне важным вести подготовку к десятой годовщине резолюции 1325 (2000) в духе максимальной открытости и сотрудничества и с уче-

том, конечно, той важной роли, которую в этих вопросах может играть гражданское общество.

Мы особенно признательны Уганде за решение сделать этот вопрос одним из приоритетных в период ее председательства в Совете в октябре, когда будет отмечаться годовщина. Мы готовы поддержать наших угандийских друзей в их усилиях сделать это мероприятие важным и значимым. Позвольте мне также поблагодарить Генерального секретаря, первого заместителя Генерального секретаря и г-жу Маянджу за их стремление к тому, чтобы празднование десятой годовщины резолюции 1325 (2000) стало благоприятной возможностью для женщин во всем мире.

Австрия полностью поддержала учреждение должности Специального представителя Генерального секретаря по сексуальному насилию в условиях конфликта. Благодаря резолюции 1888 (2009) Специальный представитель получила в свое распоряжение ряд механизмов, например группы экспертов. В ходе будущих прений по осуществлению настоящей резолюции мы хотели бы больше услышать о планах Специального представителя.

Я хочу сосредоточиться на ряде практических предложений о возможных путях совершенствования Советом Безопасности своей работы над этим важным вопросом.

После того как резолюция 1882 (2009) распространила действие механизма контроля и отчетности на ситуации, где стороны в вооруженном конфликте практикуют акты изнасилования или совершают другое сексуальное насилие над детьми, решающее значение имеет координация действий между Специальным представителем Генерального секретаря по вопросу о детях и вооруженных конфликтах и новым Специальным представителем Генерального секретаря по сексуальному насилию в условиях конфликта.

Более слаженная и всеобъемлющая работа системы отчетности по вопросам сексуального насилия в рамках подготовки страновых докладов Генерального секретаря позволила бы Совету более систематически решать проблему защиты гражданского населения, в особенности женщин и детей, от сексуального насилия. С этой целью Совет должен включать конкретные требования отчетности в резолюции, утверждающие мандаты или продлевающие действие уже выданных мандатов.

Во многих конфликтных ситуациях лицам, виновным в систематическом совершении серьезных преступлений в отношении женщин и детей, по-прежнему часто удается избежать наказания. Обвинения в сексуальном насилии должны тщательно расследоваться, а виновные привлекаться к ответственности, которая должна распространяться не только на гражданских лиц, но и на военнослужащих вооруженных сил и сотрудников сил безопасности. Лицам, подвергшимся сексуальному насилию, необходимо предоставлять помощь и адекватную компенсацию.

Сложившаяся ситуация требует дополнительных действий со стороны Совета Безопасности в целях укрепления верховенства права и искоренения безнаказанности. При необходимости Совет должен рассматривать возможность принятия соответствующих мер для привлечения к ответственности виновных в совершении широкомасштабных нарушений норм международного гуманитарного права и прав человека, в том числе путем принятия целенаправленных мер, согласно резолюции 1894 (2009), создания следственных комиссий и передачи дел в Международный уголовный суд. В режимы санкций необходимо включать критерии определения актов изнасилования и других форм сексуального насилия. Комитеты по санкциям должны в этой связи получать соответствующую информацию, в том числе путем обмена данными с другими вспомогательными органами Совета Безопасности.

Я хотел бы поблагодарить Специального представителя Генерального секретаря за ее брифинг о ситуации в восточных районах Демократической Республики Конго. Совет Безопасности уже решительно продемонстрировал свою приверженность разрешению сложившейся там весьма проблематичной ситуации в том, что касается насилия в отношении женщин. Мы надеемся, что этот сигнал вновь прозвучит и в ходе следующей миссии Совета в регион в предстоящие недели. Как я уже говорил, предстоящая поездка миссии Совета Безопасности станет важным событием. Мы высоко ценим эффективные процедуры, наработанные Миссией Организации Объединенных Наций в Демократической Республике Конго (МООНДРК), особенно в создании совместных групп защиты, поддержке инфраструктуры и предоставлении патрульных групп для защиты женщин по дороге на рынок.

Мы полностью согласны с мнением Специального представителя Генерального секретаря, которая считает, что устойчивая и всеобъемлющая реформа сектора безопасности является предпосылкой осуществления приоритетной задачи МООНДРК, в частности защиты гражданского населения, и в особенности женщин и детей. Реформа судебной системы, армии и полиции в Демократической Республике Конго находится все еще на раннем этапе. Однако это также та область, в которой Европейский союз стремится оказать помощь и поддержку.

Наша делегация хотела бы пожелать Специальному представителю Генерального секретаря всяческих успехов и всего наилучшего в ее будущей работе. Надеемся, что сможем регулярно видеть ее в Совете.

Г-н Апакан (Турция) (*говорит по-английски*): Прежде всего я хотел бы поблагодарить Специального представителя Генерального секретаря Маргот Вальстрём и Специального советника Рейчел Маянджу за их обстоятельные и продуманные брифинги. Я хотел бы также поздравить г-жу Вальстрём с ее назначением на пост Специального представителя Генерального секретаря по вопросу о сексуальном насилии в условиях конфликта и вновь подтвердить нашу поддержку ее мандата.

Изнасилование и сексуальное насилие по-прежнему являются самыми прискорбными последствиями конфликтов. Мы должны сделать все возможное для борьбы с этим бедствием. Безусловно, назначение Специального представителя Генерального секретаря по вопросу о сексуальном насилии в условиях конфликта и учреждение резолюцией 1888 (2009) новых механизмов закладывает прочную основу для осуществления Организацией Объединенных Наций усилий по борьбе с угрозой, с которой женщины и девочки сталкиваются в конфликтных ситуациях. Мы должны покончить с безнаказанностью, предоставить женщинам более разнообразные и более широкие возможности, укрепить наше политическое руководство и повысить уровень осведомленности. И наконец, мы должны обеспечить более согласованные действия в этой связи со стороны системы Организации Объединенных Наций.

Замечания г-жи Вальстрём, которые мы выслушали, еще больше укрепили нашу убежденность в том, что необходимо срочно активизировать усилия государств — членов Организации Объединенных Наций в целях полного осуществления резолюций 1820 (2008) и 1888 (2009). Сегодняшнее заседание не только позволяет нам проанализировать то, что было сделано по этому важному вопросу, но и посылает сигнал всему международному сообществу о том, что этот вопрос находится в центре внимания Совета и что мы преисполнены решимости выполнить взятые на себя обязательства. Поэтому я хотел бы еще раз поблагодарить Японию, председательствующую в Совете, за организацию этого своевременного заседания.

Хотя динамика, возникшая с принятием резолюций 1888 (2009) и 1889 (2009), внушает оптимизм и несмотря на приверженность всех заинтересованных сторон, вновь подтвержденную в преддверии десятой годовщины принятия исторической резолюции 1325 (2000), остаются серьезные препятствия на пути полной реализации всех целей, содержащихся в этих резолюциях, включая цели, изложенные в резолюции 1820 (2008). Более того, как подчеркнула Специальный представитель Вальстрём, предстоит еще проделать большую работу, прежде чем мы сможем утверждать, что женщины в конфликтных ситуациях обеспечены защитой и что созданы условия для их процветания, столь необходимые для их активного участия в усилиях по миростроительству в их обществах. Особую озабоченность вызывают упущения, о которых упоминала г-жа Вальстрём. Мы решительно поддерживаем повестку дня, состоящую из пяти пунктов, о которой она говорила.

В этой связи мы особо отмечаем работу, проделанную недавно Секретариатом под эгидой Канцелярии г-жи Маянджи с целью определения показателей для отслеживания хода осуществления резолюции 1325 (2000). Мы считаем, что эти показатели будут весьма полезными и позволят Организации Объединенных Наций и государствам-членам проводить оценку хода осуществления резолюции и определять меры, необходимые для преодоления стоящих перед ними проблем.

В последующие месяцы, когда мы будем продолжать дальнейшую разработку этих показателей, нужно будет решить такие важные вопросы, как необходимость сбора соответствующих данных, поиски надлежащего баланса между количественными и качественными показателями и учет особых обстоя-

тельств, присущих каждому конфликту. В этой связи продолжение консультаций с широким кругом государств — членов Организации Объединенных Наций, несомненно, поможет нам добиться консенсуса по согласованному набору показателей и таким образом обеспечит чувство широкой ответственности, что будет содействовать их осуществлению. В этой связи мы считаем, что десятая годовщина принятия резолюции 1325 (2000) предоставит прекрасную возможность для того, чтобы еще больше активизировать этот процесс в правильном направлении.

В заключение я хотел бы остановиться на двух конкретных моментах в контексте резолюции по вопросу о женщинах, мире и безопасности, которые, по моему мнению, заслуживают особого внимания. Первый касается параллельной работы, которая ведется в контексте резолюций 1820 (2008) и 1888 (2009). Как нам представляется, обе резолюции направлены на то, чтобы способствовать достижению намеченных в резолюции 1325 (2000) более масштабных целей, касающихся женщин, мира и безопасности. Поэтому мы считаем, что работа, осуществляемая по обоим направлениям, должна рассматриваться как неотъемлемая часть единого целого. Мы надеемся, что Специальный представитель Генерального секретаря поддержит такой подход. В конечном итоге, наши усилия по пресечению сексуального насилия будут наиболее эффективными в том случае, если будет принят комплексный подход и вопросы участия, защиты и предупреждения будут рассматриваться на всеобъемлющей основе.

Второй момент, на котором я хотел бы остановиться, касается необходимости повышения осведомленности в более широких кругах международного сообщества в отношении четырех резолюций, которые Совет принял по вопросу о женщинах и мире и безопасности. В этой связи мы считаем необходимым активнее задействовать парламентариев, которые могли бы внести свой вклад в осуществление целей, сформулированных в этих резолюциях. Весьма прискорбно, что осуществление таких важных резолюций возлагается лишь на министерства иностранных дел и министерства обороны. Поэтому нам следует расширять круг субъектов, на которых возлагается ответственность за выполнение таких резолюций, и подключать к этим усилиям парламентариев.

В предстоящие месяцы в преддверии десятой годовщины принятия резолюции 1325 (2000) у нас будет прекрасная возможность перейти от слов к делам, с тем чтобы обеспечить предоставление женщинам во всем мире основных прав человека. Турция всецело привержена этой цели. Я хотел бы вновь подтвердить здесь, что мы и впредь будем поддерживать осуществление всех резолюций Совета по вопросу о женщинах и мире и безопасности.

Г-жа Зиаде (Ливан) (*говорит по-арабски*): Г-н Председатель, прежде всего я хотела бы поблагодарить Вас за проведение этого заседания. Мы пользуемся данной возможностью, чтобы поприветствовать Специального представителя Генерального секретаря по вопросу о сексуальном насилии в условиях конфликта г-жу Маргот Вальстрём и поблагодарить ее за обстоятельный брифинг о ситуации в Демократической Республике Конго, а также за определение приоритетных областей работы. Мы рассчитываем на постоянное сотрудничество с нею.

Мы приветствуем также Специального советника Генерального секретаря по гендерным вопросам и улучшению положения женщин г-жу Рейчел Маянджу и благодарим ее за брифинг. Кроме того, мы воздаем должное Генеральной Ассамблее за ее усилия по созданию в Секретариате структуры, которая будет заниматься гендерными вопросами.

Нет сомнений в том, что резолюция 1325 (2000) и последующие резолюции по вопросу о женщинах, включая резолюции 1888 (2009) и 1889 (2009), представляют собой надежные рамки для усилий, направленных на защиту женщин в условиях конфликта и на обеспечение того, чтобы голос женщин был услышан в ходе мирного урегулирования споров, а также миростроительства. Однако мы слишком медленно переходим от слов к делам. Мы согласны с г-жой Вальстрём в том, что существует огромный разрыв между правовыми рамками, которые достигли продвинутого этапа, и практическими последствиями этих законов для женщин, оказавшихся в условиях конфликта. Мы поддерживаем ее усилия, направленные на ликвидацию этого пробела.

В этой связи мы должны рассматривать резолюции 1888 (2009) и 1889 (2009) комплексно и всесторонне. Невозможно добиться улучшения положения женщин, когда они находятся под угрозой

физического или психологического насилия. Поэтому борьба с сексуальным насилием должна быть составной частью усилий, направленных на привлечение женщин к миротворчеству и миростроительству на всех этапах. Сегодня в условиях изменяющейся природы конфликтов и растущего числа гражданских войн женщины и девочки все чаще становятся объектами насилия. И здесь я хотела бы напомнить слова г-жи Вальстрём о том, что сексуальное насилие является одной из отличительных черт конфликта в Демократической Республике Конго; то же относится к большинству современных конфликтов.

Когда женщины являются жертвами сексуального насилия, они переживают физические и психологические травмы, а также попадают в социальную изоляцию. Сексуальное насилие приводит к разрушению семей и общин, а также подрывает возможности женщин вносить вклад в установление мира и безопасности. В большинстве случаев лица, совершающие эти преступления, пользуются безнаказанностью. Поэтому нам необходимо бороться с этой безнаказанностью; страны должны укреплять свои судебные институты и структуры безопасности для того, чтобы они могли преследовать тех, кто совершает такие преступления, и восстанавливать справедливость в отношении жертв преступлений. И здесь я хотела бы подчеркнуть, что резолюция 1888 (2009) предусматривает создание группы экспертов, которая с согласия правительств принимающих стран могла бы помогать национальным властям в укреплении законности. Мы приветствуем ту конструктивную роль, которую такая группа экспертов могла бы играть в создании потенциала стран, находящихся в условиях конфликтов, и стран, выходящих из конфликтов, — потенциала, который позволил бы им предавать правосудию тех, кто виновен в совершении преступных актов сексуального насилия.

Мы с нетерпением ожидаем предложений Генерального секретаря в его предстоящем докладе, которые касались бы отслеживания актов сексуального насилия. Я подчеркиваю важность того, чтобы государства осуществляли программы помощи жертвам сексуального насилия.

Мы воздаем должное Генеральному секретарю за его усилия по разработке в осуществление резолюции 1889 (2009) ряда показателей, изложенных в его недавнем докладе (S/2010/173). Мы рассчитываем на достижение договоренности в отношении ряда показателей осуществления резолюции 1325 (2000) с упором как на количественные, так и на качественные показатели. Такие показатели должны принимать во внимание конкретные особенности каждой общины, а также характер и коренные причины каждого конфликта. Таким образом мы сможем отслеживать выполнение резолюции 1325 (2000), направлять усилия по реформе и осуществление программ защиты женщин, а также содействовать повышению их роли в поддержании мира и безопасности.

Несмотря на возросшее понимание международным сообществом необходимости удовлетворения потребностей женщин в контексте поддержания мира и безопасности, а также вовлечения женщин в мирные переговоры, уровень их участия остается низким. Это означает, что половина членов общества не участвует в разработке рамок постконфликтного государственного строительства. Именно эта половина общества платит войне дорогую цену молчаливого страдания. Мы должны обеспечить участие женщин в мирном процессе на всех его этапах и добиться, чтобы мирные договоренности, а также программы разоружения, демобилизации и реинтеграции включали в себя элементы, специально сфокусированные на интересах женщин и девочек.

Параллельно с этим мы должны улучшать социально-экономическое положение женщин – будь то за счет выполнения положений мирных соглашений или благодаря осуществлению практических мер на местах. Эти меры должны включать в себя поощрение образования женщин как основы для улучшения положения женщин; предоставление услуг в области здравоохранения, а также профессиональной и профессионально-технической подготовки; создание приносящих доход видов деятельности; и обеспечение права на землю и собственность. Наряду с национальными усилиями следует активизировать деятельность органов Организации Объединенных Наций и всех других международных и региональных организаций в целях обеспечения участия женщин в миростроительстве и поддержании мира.

В заключение мы благодарим Генерального секретаря за усилия, направленные на выполнение соответствующих резолюций, и высоко оцениваем работу его Специального представителя. Мы под-

держиваем проект заявления Председателя, которое будет принято сегодня Советом.

Г-жа Огву (Нигерия) (*говорит по-английски*): Г-н Председатель, я хотела бы от имени делегации Нигерии выразить Вам признательность за созыв этого заседания огромной важности, посвященного вопросу о женщинах и мире и безопасности. Я присоединяю свой голос к голосам тех, кто выразил признательность г-же Маргот Вальстрём за ее присутствие в этом зале и за ее вдохновенный брифинг. Мы признаем важную роль ее мандата в защите женщин и девочек в районах конфликтов, и Нигерия полностью поддерживает ее работу и разделяет ее цели.

Мы, конечно, выражаем признательность также Специальному советнику Генерального секретаря по гендерным вопросам и улучшению положения женщин г-же Рейчел Майяндже. Она работает на переднем крае в этой области, и мы благодарны ей за ее усилия.

Сегодняшняя дискуссия подтверждает ту огромную важность, которую все мы придаем влиянию конфликтов на положение женщин и той роли, которую женщины должны играть в содействии предотвращению и урегулированию конфликтов. Нас беспокоит то, что, несмотря на резолюции 1325 (2000) и 1820 (2008), ставшие лучом надежды для миллионов женщин и девочек, преступные акты изнасилования и сексуального насилия продолжают совершаться. Однако мы разделяем чувство оптимизма в связи с тем, что при условии нашей коллективной воли, особенно в Совете Безопасности, мы сможем положить конец этому преступлению против человечности и безнаказанности за него. Для таких стран, как наша, которые активно участвуют в усилиях по поддержанию мира в нашем субрегионе и во всем мире, сейчас самое лучшее время для приложения эффективных усилий по реализации резолюции 1325 (2000). Нигерия — одно из четырех государств-членов, выступивших с инициативой по созданию экспериментальных рамок по гендерной проблематике и поддержанию мира, и мы рассматриваем эти усилия как жизненно важную часть выполнения глобального обязательства по осуществлению резолюции 1325 (2000). Результат этого обязательства — более весомая роль женщин в миростроительстве и предупреждении конфликтов и снижение уровня широкомасштабных нарушений прав женщин в вооруженных конфликтах.

Деятельность как Совета Безопасности, так и Генерального секретаря по уточнению и разработке мер для обеспечения полного достижения целей, содержащихся в резолюции 1325 (2000) и Пекинской платформе действий по предотвращению насилия в отношении женщин, высоко оценивается. Однако медленные темпы прогресса в продвижении к достижению целей, провозглашенных в этих двух документах, по-прежнему вызывают у нас озабоченность.

С учетом этого Нигерия приветствует доклад Генерального секретаря (S/2010/173), в котором предлагаются показатели определения передовой практики и рассматривается вопрос о женщинах и мире и безопасности с большей степенью ясности. На основе объединения показателей в соответствии с основополагающими элементами превентивной деятельности, обеспечения участия, защиты, оказания помощи и восстановления в докладе должным образом выдвигаются роль и опыт женщин на передний план и в центр деятельности Организации Объединенных Наций в области мира и безопасности. Широкие консультации с ключевыми субъектами в целях разработки этих показателей абсолютно необходимы на экспериментальном этапе.

Рекомендации для экспериментальной программы являются бесспорными. Однако мы считаем крайне важной задачу обеспечения консенсуса на основе надежных обязательств по финансированию. Крайне важно также коллективное обязательство со стороны международного сообщества по обмену знаниями и опытом в целях содействия экспериментальному этапу и последующему осуществлению предложенных рамок. С учетом этого обязательства цели резолюции 1325 (2000), в конечном итоге, станут основой процедур Организации Объединенных Наций в области поддержания мира и предупреждения конфликтов.

Прогресс по экспериментальной программе должен быть отражен в последующих докладах Генерального секретаря на тематической основе, с тем чтобы меры по мониторингу и подотчетности были как значимыми, так и эффективными. Кроме того, Генеральный секретарь должен определить и представить сообщения относительно того, какие дополнительные ресурсы необходимы. Это необходимо для обеспечения эффективного выполнения огромной задачи координации вкладов всех заинтересованных сторон.

В заключение Нигерия хотела бы заявить о своей поддержке представленного нам сегодня проекта заявления Председателя.

Г-н Мунгара-Муссоци (Габон) (*говорит по-французски*): Прежде всего я хотел бы поблагодарить Специального представителя Генерального секретаря по вопросу о сексуальном насилии в условиях конфликта г-жу Маргот Вальстрём и Помощника и Специального советника Генерального секретаря по гендерным вопросам и улучшению положения женщин г-жу Рейчел Маянджу за высокое качество их брифингов.

В докладе Генерального секретаря по вопросу о женщинах и мире и безопасности (S/2010/173) нам представлены некоторые важные показатели для мониторинга осуществления резолюции 1325 (2000). Применение их международным сообществом должно позволить лучше оценивать достигнутый прогресс, а также выявлять трудности, которые продолжают препятствовать участию женщин в мирных процессах в полном объеме. Наша делегация приветствует нынешние усилия по разработке показателей для определения прогресса в ходе осуществления резолюций 1820 (2008), 1882 (2009), 1888 (2009), 1889 (2009) и 1894 (2009) Совета Безопасности.

Доклад Генерального секретаря помогает нам лучше представить общий режим защиты женщин в условиях конфликтов, который опирается на две цели: содействие повышению роли женщин в мирных процессах и предупреждение конфликтов и прекращение использования сексуального насилия в качестве инструмента ведения войны.

Наша делегация согласна с Генеральным секретарем, что 10 лет спустя после принятия резолюции 1325 (2000) отмечается незначительный прогресс в ее осуществлении. Отсутствие четких показателей давно было препятствием в процессе оценки прогресса в этой области. Поэтому мы приветствуем показатели, определенные в нынешнем докладе, и надеемся, что они восполнят этот пробел.

Чтобы эти показатели были действительно эффективными, необходимо, особенно на начальном этапе, укрепить сотрудничество между государствами-членами, органами Организации Объединенных Наций, региональными организациями и институтами и организациями гражданского общества. Однако сбор достоверных данных может быть сложным в ряде стран, в особенности в тех, которые находятся в ситуациях кризиса или вооруженного конфликта. Поэтому особую поддержку надо оказать этим странам.

Четыре тематические области, охваченные этими показателями, наиболее актуальны, что должно позволить осуществлять мониторинг прогресса, достигнутого в областях предупреждения, обеспечения участия, защиты и оказания помощи. Эффективное применение этих показателей должно быть не самоцелью, а дополнительным инструментом борьбы с маргинализацией женщин на различных этапах урегулирования конфликтов — от предупреждения и соперничества до деятельности по постконфликтному миростроительству.

В заключение я хотел бы вновь подчеркнуть то большое значение, которое наша делегация придает реальному участию женщин в мирных процессах. Их участие в мирных процессах требует, чтобы гендерное равенство стало реальностью в каждом обществе. Например, в Габоне министерство обороны возглавляет женщина. Многие женщины также занимают ответственные посты почти во всех родах войск. Таким образом, эти женщины вносят вклад в поиски решений вопросов безопасности в Габоне.

Наша страна приветствует назначение г-жи Маргот Вальстрём Специальным представителем Генерального секретаря по вопросу о сексуальном насилии в условиях конфликта и приветствует план из пяти пунктов, который она представила. Мы также поддерживаем проект заявления Председателя, который будет принят по завершении этих прений.

Г-н де Ривьер (Франция) (*говорит по-французски*): Г-н Председатель, прежде всего я хотел бы поблагодарить Вас за организацию этого заседания Совета по вопросу о женщинах и мире и безопасности. Франция приветствует назначение г-жи Маргот Вальстрём Специальным представителем Генерального секретаря по вопросу о сексуальном насилии в условиях конфликта, и мы благодарим ее за откровенный анализ способов повышения эффективности системы Организации Объединенных Наций в этой области. Мы высоко оцениваем весьма перспективные первые шаги, которые она сделала, выполняя свою миссию.

Мы поддерживаем ее рекомендации. Необходимо, чтобы Совет, помимо усилий других органов, учреждений, фондов и программ Организации Объединенных Наций по улучшению положения женщин, продолжал учитывать ситуацию женщин в конфликтах в свете ее последствий для поддержания международного мира и безопасности. Наряду с этим система Организации Объединенных Наций должна повышать уровень координации своих действий, и в этой связи мы приветствуем сотрудничество, которое уже установлено со Специальным представителем по вопросу о детях и вооруженных конфликтах г-жой Радхикой Кумарасвами.

Надо уделять особое внимание предупреждению сексуального насилия, в частности для обеспечения того, чтобы такое насилие не стало систематической тактикой войны. В этой связи Совет должен продолжать свои усилия по систематической интеграции подхода, рекомендованного в резолюциях, в оперативные мандаты и убедить стороны в конфликтах инкорпорировать этот аспект в свои мирные процессы.

Мы благодарим Специального представителя за то, что она рассказала нам о своей недавней поездке в Конго. Эта информация поможет нам подготовиться к предстоящей поездке Совета в эту страну в середине мая. Разумеется, мы будем продолжать добиваться от конголезских властей того, чтобы пятеро виновных в сексуальном насилии в контексте ситуации, которая была доведена до их сведения, предстали перед судом. Начался ряд судебных разбирательств, однако они ведутся слишком медленными темпами. Борьба с сексуальным насилием и безнаказанностью по-прежнему остается одной из приоритетных задач в Демократической Республике Конго.

Можно привести длинный перечень трагических ситуаций который, к сожалению, является далеко не исчерпывающим. Нам напоминают об этом вспышка насилия в отношении женщин из числа этнических меньшинств в Непале и Бирме и значительное число случаев сексуального насилия в бывших зонах конфликтов в Кот-д'Ивуаре, Гвинее и Кении. При урегулировании таких ситуаций конкретные меры по осуществлению резолюции 1888 (2009), включая быстрое развертывание на местах экспертов и советников по вопросу о защите женщин в контексте операций по поддержанию мира, должны оказывать позитивное воздействие. Однако перед г-жой Вальстрём стоит огромная задача. Она может рассчитывать на Францию, которая готова помочь ей в выполнении этой задачи и которая продолжает решительно поддерживать ее работу.

Я хотел бы также поблагодарить г-жу Маянджу за ее заявление и отметить блестящую работу ее Департамента по предоставлению Совету показателей для осуществления контроля за выполнением резолюции 1325 (2000).

Заявление Председателя, которое будет принято по завершении этого заседания, носит технический характер и откроет этап консультаций между Секретариатом и Советом, который должен привести к принятию в октябре месяце согласованного набора показателей, предложенных Генеральным секретарем в соответствии с целями, изложенными в резолюции 1889 (2009). Я не буду перечислять все показатели, поскольку они хорошо известны всем нам.

Я лишь хотел бы с удовлетворением отметить тот факт, что женщины и девочки постепенно включаются в программы демобилизации и реинтеграции. Франция придает особое значение этому вопросу, поскольку женщины и девочки зачастую остаются за пределами программ демобилизации и реинтеграции, которые направлены исключительно на вооруженных комбатантов. Важнейшее значение принципов и обязательств, согласованных в Париже в 2007 году в партнерстве с ЮНИСЕФ, состоит именно в том, что они позволяют нам более эффективно учитывать этот аспект.

В заключение я хотел бы напомнить о том, что Франция поддерживает рекомендацию Генерального секретаря о созыве совещания на уровне министров в Центральных учреждениях Организации Объединенных Наций по случаю десятой годовщины принятия резолюции 1325 (2000) в октябре этого года, с тем чтобы провести оценку прогресса, достигнутого за последнее десятилетие, и наметить новые планы на будущее.

Г-н Карев (Российская Федерация): Благодарим японское председательство за организацию сегодняшнего заседания. Хотели бы также приветствовать г-жу Маргот Вальстрём в связи с ее назначением на пост Специального представителя Генерального секретаря по вопросу о сексуальном насилии в условиях конфликта. Мы готовы к взаимодействию с ней в выполнении ее мандата.

Полагаем, что усилия Специального представителя должны быть направлены в первую очередь на оказание содействия тем странам, в которых проблема сексуального насилия в контексте вооруженного конфликта носит наиболее острый характер. При этом важным условием является тесное сотрудничество с Советом Безопасности и государствами-членами Организации Объединенных Наций. Важно при этом не дублировать усилия других органов и механизмов системы Организации Объединенных Наций в гендерной сфере. Уверены, что такой подход будет способствовать эффективной защите прав женщин в условиях вооруженного конфликта.

Борьба с сексуальным насилием является составной частью комплекса мер по урегулированию и постконфликтному восстановлению. Мы убеждены, что проблематика женщин, мира и безопасности не должна сводиться исключительно к вопросам сексуального насилия, оставляя без внимания иные формы насилия в отношении женщин в ходе конфликта. Именно такой сбалансированный подход заложен в резолюции 1325 (2000), которая остается важным ориентиром по защите женщин и обеспечению их прав в конфликте.

Мы отмечаем своевременный выход доклада Генерального секретаря (S/2010/173) и благодарим г-жу Маянджу за ее брифинг. Предложенные показатели оценки эффективности выполнения резолюции 1325 (2000) смогут, как представляется, в будущем помочь лучше понять как стоящие перед мировым сообществом задачи по защите женщин в условиях конфликта, так и оценить эффективность осуществляемых для этого мер. В то же время полагаем, что содержащиеся в докладе Генерального секретаря показатели требуют серьезного изучения, для которого, безусловно, понадобится определенное время, а также значительная доработка. Немаловажно и то, чтобы дальнейшая работа над показателями носила транспарентный характер, ведь в конечном итоге они представляют интерес не только для государств-членов Совета.

Надеемся, что в рамках подготовки октябрьского доклада Генерального секретаря работа над показателями будет продолжена. При этом будут учтены высказанные в заявлении Председателя Совета пожелания: а именно, помимо обновленного набора показателей, прошедших широкое обсуждение, в документ будет также включена программа работы с распределением обязанностей между различными подразделениями Организации Объединенных Наций в отношении данного процесса.

В заключение хотелось бы вновь подтвердить нашу уверенность в том, что обеспечение прав женщин и их защита в условиях вооруженного конфликта возможны только совместными усилиями всех заинтересованных сторон. Ориентиром в этом вопросе для нас продолжает оставаться резолюция 1325 (2000), десятилетний юбилей которой мы будем отмечать в октябре этого года.

Г-н Вукашинович (Босния и Герцеговина) (говорит по-английски): Прежде всего я хотел бы поблагодарить Специального советника Генерального секретаря по гендерным вопросам и улучшению положения женщин г-жу Рейчел Маянджу и Специального представителя Генерального секретаря по вопросу о сексуальном насилии в условиях конфликта г-жу Маргот Вальстрём за их информативные брифинги.

Босния и Герцеговина полностью поддерживает осуществление резолюции 1325 (2000), положения которой были включены в наш национальный план действий по гендерным вопросам. Кроме того, мы хотели бы подчеркнуть важность всестороннего привлечения женщин ко всей работе по поддержанию и поощрению мира и безопасности, миростроительству на ранних этапах и постконфликтному планированию, а также необходимость усилить их роль в процессах принятия решений.

Босния и Герцеговина приветствует доклад Генерального секретаря (S/2010/173) и содержащиеся в нем рекомендации. Мы хотели бы также с удовлетворением отметить деятельность Технической рабочей группы по глобальным показателям. Мы считаем, что предложенный набор показателей является прочной основой для будущей работы с точки зрения технической подготовки и разработки исходных показателей. Мы считаем, что эту работу необходимо активизировать в ближайшее время.

С учетом особого характера гендерных показателей мы хотели бы подчеркнуть необходимость обеспечения того, чтобы все количественные показатели сопровождались качественными комментариями и анализом в целях отражения ситуации или условий в той или иной конкретной стране. Мы также считаем, что следует проводить четкое разграничение между показателями, для которых сбор

данных будет осуществляться системой Организации Объединенных Наций, и теми, для которых этот сбор будут проводить государства-члены. Поэтому на государства-члены не должны возлагаться дополнительные обязанности по сбору данных, и должен быть представлен всесторонний анализ хода осуществления с помощью показателей.

Босния и Герцеговина приветствует идею о том, чтобы данный процесс был транспарентным и осуществлялся в консультации с соответствующими заинтересованными сторонами с целью учета их мнений по этому конкретному вопросу. Мы считаем, что следующий доклад Генерального секретаря должен внести существенный вклад в процесс определения повестки дня, функций и обязанностей системы Организации Объединенных Наций и других действующих лиц для обеспечения более активного, эффективного и успешного осуществления резолюции 1325 (2000) на глобальном уровне.

И наконец, мы хотели бы вновь заявить о том, что набор показателей имеет важнейшее значение не только для действенного определения пробелов в отслеживании прогресса в деле осуществления резолюции 1325 (2000) и для параллельно проводимой работы согласно резолюции 1888 (2009), но и для их эффективного контроля и оценки. Поэтому важно, чтобы на заседании, посвященном десятой годовщине резолюции 1325 (2000), не только были отмечены уже достигнутые прогресс и результаты, но и была дана оценка тем сложным проблемам и задачам, которые еще предстоит решать, а также определено, как должны отслеживаться и измеряться прогресс и результаты.

Г-н Лун Чжоу (Китай) (*говорит по-китайски*): Прежде всего позвольте мне выразить делегации Японии свою признательность за ее инициативу организовать сегодняшний брифинг. Я также благодарю Специального представителя Генерального секретаря по сексуальному насилию в условиях конфликта г-жу Вальстрём и Специального советника Генерального секретаря по гендерным вопросам и улучшению положения женщин г-жу Маянджу за их брифинги.

Принятая Советом 10 лет назад резолюция 1325 (2000) о женщинах, мире и безопасности стала историческим документом, заложившим фундамент для международного сотрудничества по вопросам женщин, мира и безопасности. С тех пор Совет не раз принимал меры в развитие ее положений, а государства-члены — меры в соответствии с требованиями этой резолюции. Концепция гендерного равенства, расширения прав женщин и предупреждения и пресечения сексуального насилия уже применяется на практике, а усилия по решению этих задач дают замечательные плоды.

Но до того, как международному сообществу удастся достичь различных поставленных резолюцией 1325 (2000) целей, предстоит проделать еще много работы. Для этого соответствующим учреждениям и органам следует взаимодействовать друг с другом в рамках их соответствующих мандатов, чтобы в максимальной мере повысить эффективность работы Организации Объединенных Наций в этой области.

Совету Безопасности следует сосредоточиться на предотвращении и сокращении числа вооруженных конфликтов для устранения коренных причин страданий женщин. На государствах лежит главная ответственность за защиту своих женщин, поэтому они должны не только учитывать особые нужды и интересы женщин во время и после вооруженного конфликта, но и добиваться их всестороннего участия в предотвращении конфликта, поддержании мира, миростроительстве и соответствующем законотворческом процессе. Международное сообщество и доноры должны оказывать финансовую и техническую помощь заинтересованным странам в их усилиях по наращиванию потенциала.

В некоторых странах и регионах одной из основных проблем, с которыми сталкиваются женщины в ситуации вооруженного конфликта, является сексуальное насилие. Китай одобряет назначение Генеральным секретарем г-жи Вальстрём своим Специальным представителем по сексуальному насилию в условиях конфликта и заявляет о своей поддержке в выполнении ею своего мандата. Надеемся, что Специальный представитель будет расширять и углублять контакты и сотрудничество с заинтересованными странами и оказывать им конструктивную помощь в решении проблемы сексуального насилия в условиях вооруженного конфликта. Китай также выступает за улучшение координации и повышение эффективности усилий Организации Объединенных Наций как в борьбе с сексуальным насилием, так и в защите женщин в условиях вооруженного конфликта.

Китай приветствует представленный во исполнение резолюции 1889 (2009) доклад Генерального секретаря (S/2010/173), содержащий подборку показателей для отслеживания хода осуществления резолюции 1325 (2000). Наша страна высоко ценит громадный объем работы, проделанной Секретариатом, и надеется, что он продолжит работу над показателями. В резолюции 1325 (2000) охвачен широкий круг вопросов: от защиты прав и интересов женщин до поощрения участия женщин в предотвращении и урегулировании конфликтов. На некоторых из этих направлений бывает трудно дать количественную оценку прогрессу — фактор, который должен всесторонне учитываться при формулировании и доработке показателей.

Кроме того, поскольку страны находятся в разных ситуациях в зависимости от уровня своего развития и исторических и культурных традиций, показатели должны быть достижимыми, а страны могли применять их исходя из своих конкретных условий. Надеемся, что Секретариат всесторонне учтет мнения всех заинтересованных сторон, особенно государств-членов, и при составлении подборки показателей, которые будут служить государствам-членам полезным руководством в выполнении ими резолюции 1325 (2000), будет исходить из коллективного опыта всех государств.

Г-н Пуэнте (Мексика) (*говорит по-испански*): Я присоединяюсь к другим ораторам в выражениях Вам, г-н Председатель, и Вашей делегации признательности за весьма своевременную организацию этого заседания Совета, когда мы готовимся отметить десятую годовщину принятия резолюции 1325 (2000) о женщинах и мире и безопасности. Я также благодарю г-жу Маргот Вальстрём за брифинг и хочу поздравить ее с назначением на пост Специального представителя Генерального секретаря по сексуальному насилию в условиях конфликта, а также отдать ей должное за ту приверженность, которую она уже продемонстрировала за короткое время своего пребывания на этом посту. Я признателен также г-же Рейчел Маяндже за ее информацию о подборке показателей, которые явно облегчат отслеживание хода выполнения резолюции 1325 (2000) и других соответствующих резолюций Совета Безопасности. Я благодарю многодисциплинарную группу за ею работу по составлению показателей, особенно Фонд Организации Объединенных Наций для развития в интересах женщин за оказанную им техническую помощь.

Мексика считает абсолютно необходимым, чтобы все стороны в конфликте брали на себя обязательство соблюдать и уважать нормы международного гуманитарного права. Наша страна также считает, что для защиты женщин и девочек, а также внутренне перемещенных женщин и женщин-беженок во время и после конфликтов должно всемерно обеспечиваться соблюдение международных стандартов прав человека. В этом плане мы признаем основополагающую роль, которую женщины играют на всех этапах вооруженного конфликта. Женщины являются значимыми субъектами в предотвращении и урегулировании конфликтов и двигателем реконструкции. Несмотря на тот факт, что женщины и дети являются основными жертвами насилия, они обладают силой и мужеством добиваться перемен в своих общинах и способствовать национальному примирению. Женщины являются частью решения структурных проблем конфликта, но из-за отсутствия у них эффективных инструментов и механизмов, чтобы гарантировать свое участие в этих процессах, сохраняющееся неравенство ведет к новым вспышкам насилия и сдерживает урегулирование конфликта.

Пятнадцать лет после того, как в Пекинской декларации и Платформе действий проблема женщин в условиях вооруженного конфликта была определена в качестве одного из приоритетных направлений деятельности, и 10 лет после того, как Совет Безопасности запустил широкую программу действий в интересах женщин, факты указывают на то, что прогресс в их реализации остается неудовлетворительным и что в ряде случаев даже наблюдается тревожный откат.

Десятая годовщина принятия резолюции 1325 (2000) должна послужить возможностью для активизации программы действий в интересах женщин, мира и безопасности. Один шаг в этом направлении Совет Безопасности уже предпринял, обратившись к Генеральному секретарю с просьбой представить набор показателей, с помощью которого можно было бы прослеживать прогресс в осуществлении этой программы действий. В предстоящие месяцы Совет должен удвоить свои усилия и четко определить более совершенный механизм, с помощью которого Организация Объединенных Наций могла бы отслеживать роль женщин в ситуациях конфликта и

помогать государствам разработать гендерные меры в областях предотвращения, участия, защиты и восстановления, а также укреплять их нормативную и институциональную базу.

С этой целью и с целью заручиться в октябре поддержкой работы Совета необходимо будет вести работу в координации с различными занимающимися этим вопросом учреждениями и поддерживать широкий диалог как с государствами — членами Организации Объединенных Наций, так и другими соответствующими субъектами, например женскими организациями и гражданским обществом. Показатели должны служить инструментом, позволяющим странам оценивать собственный прогресс. Для этого необходимо наладить сотрудничество со всеми заинтересованными государствами.

Наша страна поддерживает предложенные в докладе (S/2010/173) показатели и содержащиеся в нем рекомендации. Мы готовы глубоко проанализировать технические, оперативные и финансовые аспекты, необходимые для их быстрого внедрения. Показатели представляют собой полезный инструмент планирования и принятия решений и могут также использоваться в качестве диагностического инструмента и дорожной карты. Мы согласны с Генеральным секретарем в том, что для получения полного и четкого представления о той или иной ситуации показатели должны быть четко увязаны друг с другом и взаимно дополнять друг друга. Поэтому, если какой-нибудь из аспектов окажется неучтенным, есть опасность того, что некоторые из сложных проблем, с которыми сталкиваются женщины, выпадут из поля зрения.

Хотя часть показателей разработана для стран и регионов, затронутых конфликтами, наша страна считает, что показатели вполне согласуются со всеобъемлющим и многоплановым подходом к безопасности, одним из главных аспектов которого является гендерная проблематика. Поэтому их можно использовать в качестве руководящего принципа для всех государств, если смотреть с точки зрения предотвращения и общей ответственности.

Иными словами, нам представляется, что показатели будут полезными для более широкой работы Организации Объединенных Наций в целях обеспечения расширения возможностей женщин и гендерного равенства. Создание нового подразделения, которое будет заниматься гендерной проблематикой, усилит институциональный потенциал Организации Объединенных Наций, необходимый для достижения этих целей.

Женщины и девочки, которые ежедневно подвергаются насилию в условиях вооруженного конфликта, не могут ждать еще 10 лет. Решения, которые мы принимаем сегодня для защиты прав женщин и обеспечения их участия, явятся наилучшим вкладом в дело обеспечения будущего, где будут царить мир и стабильность.

В заключение хочу сказать, что наша делегация поддерживает проект заявления Председателя, подготовленный делегацией Японии.

Г-н Ругунда (Уганда) (*говорит по-английски*): Я хотел бы приветствовать Специального представителя Генерального секретаря по вопросу о сексуальном насилии в условиях конфликта г-жу Вальстрём в Совете и поздравить ее с назначением. Моя делегация хотела бы поблагодарить ее за брифинг, а я хочу подтвердить поддержку Угандой ее мандата, изложенного в резолюции 1888 (2009).

Я также приветствую своевременное представление доклада Генерального секретаря (S/2010/173), и в этой связи хотел бы поблагодарить Специального советника Генерального секретаря по гендерным вопросам и улучшению положения женщин г-жу Маянджу за ее брифинг по этому крайне техническому докладу. Мы также благодарим г-жу Маянджу за ее преданность делу и положительный отклик на просьбы организовать технические брифинги для различных региональных групп с целью помочь им лучше понять содержание данного доклада. Мы поздравляем ее с успешным руководством работой Межучрежденческой сети по делам женщин и равенству полов, в частности деятельностью Целевой группы по вопросу о женщинах, мире и безопасности, результатом которой стал данный доклад.

Резолюция 1325 (2000) и принятая в развитие ее положений резолюция 1889 (2009) считаются правительством Уганды знаковыми резолюциями не только потому, что мы твердо верим в важную роль, которую женщины играют во время и после конфликта, но также потому, что на основе своего опыта мы признаем бесспорно позитивную роль женщин в предотвращении конфликта и процессах посредничества.

Мы высоко оцениваем предметное содержание доклада, представленного сегодня. Хотя мы слышали, что содержащиеся в докладе показатели, прежде чем их можно будет применять, потребуют дальнейшей технической и базовой доработки, мы считаем, что предварительное определение набора наилучших показателей для отслеживания хода осуществления резолюции 1325 (2000) является само по себе важной вехой. То, что Генеральный секретарь сумел из первоначальных 2500 показателей отобрать 26, с которыми можно легко работать, действительно, заслуживает похвалы.

Осуществление резолюций является общей проблемой для ряда государств-членов. Периодически нам необходимо задавать себе вопрос, есть ли позитивные результаты такого осуществления и каковы они. Наличие набора наилучших показателей указывает реальный путь, которому государства-члены могут следовать в деле осуществления контроля за своей деятельностью.

Нам сообщили, что набор показателей, содержащийся в нынешнем докладе Генерального секретаря, был составлен на основе консультаций с широким участием государств — членов Организации Объединенных Наций. Уганда считает такие консультации не только конструктивным, но и крайне важным механизмом, потому что из своего опыта мы знаем, что осуществление резолюции 1325 (2000) является неотъемлемой частью других стратегий, планов и программ в области гендерного равенства и расширения возможностей женщин и дополняет их.

В этой связи мы настоятельно призываем Генерального секретаря продолжить консультации с Советом Безопасности, а также со всеми членами Организации Объединенных Наций в целях дальнейшего уточнения набора показателей, которые будут приемлемы для тех, кому необходимо будет их использовать, и понятны им. В будущем мы хотели бы также, чтобы они использовались на глобальном уровне для отслеживания хода осуществления резолюции 1325 (2000).

Мы надеемся, что всеобъемлющий набор показателей будет содержаться в следующем докладе Генерального секретаря о ходе осуществления резолюции 1325 (2000), который должен быть представлен Совету Безопасности в октябре.

Г-жа Виотти (Бразилия) (*говорит по-английски*): Я благодарю Вас, г-н Председатель, за организацию этого брифинга. Мы приветствуем Специального представителя Маргот Вальстрём и помощника Генерального секретаря Рейчел Маянджу и выражаем им искреннюю благодарность за их важные выступления.

За почти 10 лет со времени принятия резолюции 1325 (2000) международное сообщество прошло длинный путь. Мы теперь лучше представляем себе последствия вооруженного конфликта для женщин, больше знаем об их конкретных потребностях и роли в поддержании или восстановлении мира и безопасности. В резолюции 1820 (2008) мы признали серьезность проблемы сексуального насилия в условиях вооруженного конфликта и наметили пути укрепления наших усилий по ее решению.

В резолюции 1325 (2000) женщины признаются проводниками мира. Такая роль включает много аспектов, от предотвращения конфликта до постконфликтного миростроительства. Я хотела бы коротко остановиться на двух таких аспектах.

Первый касается учреждений. В постконфликтных ситуациях, когда учреждения восстанавливаются и постепенно укрепляются, часто появляется возможность преодолеть исторически сложившееся гендерное неравенство или недостаточно внимательное отношение к этим аспектам. Именно на этапе, когда после трагедии войны в обществе идет перераспределение полномочий и ролей, необходимо прилагать усилия по обеспечению того, чтобы должным образом были учтены озабоченности и потребности женщин. Это в первую очередь относится к таким процессам, как конституционная и политическая реформы и реформа системы образования.

Второй аспект, который я хочу подчеркнуть, касается расширения экономических возможностей женщин в постконфликтных ситуациях, что не менее важно, чем расширение институциональных возможностей. Участие женщин в усилиях по восстановлению и возрождению экономики особенно актуально. Учитывая основополагающую роль, которую женщины играют в ключевых секторах экономики, в частности в сельском хозяйстве, воздействие проектов в области развития может быть уси-

лено, если в рамках осуществления таких проектов основное внимание будет уделено женщинам.

Благодаря резолюциям 1888 (2009) и 1889 (2009) мы продвинулись дальше в наших усилиях в отношении женщин, мира и безопасности, так как эти резолюции помогли нам претворить более широкую осведомленность о проблемах и возможностях в эффективные действия. Среди решений, принятых Советом Безопасности в этих резолюциях, два имеют особую актуальность из-за своих потенциальных последствий в средне- и долгосрочном плане. Первым решением является просьба к Генеральному секретарю представить набор показателей для отслеживания хода осуществления резолюции 1325 (2000). Разработка показателей была призвана обеспечить возможность принятия более жестких и нацеленных на результат мер.

Мы высоко оцениваем напряженную работу, проделанную в ходе подготовки представленного нам сегодня доклада. Мы с нетерпением ожидаем начала консультативного процесса, который последует и который предоставит всем заинтересованным сторонам возможность внести вклад в дальнейшую разработку предлагаемых показателей. В этих усилиях мы должны уделять больше внимание качественным, а не количественным способам определения степени достигнутого прогресса, а также проявлять гибкость, поскольку проблемы, с которыми сталкиваются страны, различны и их следует определять и решать соответствующим образом. Исключительно важно не возлагать бремя предоставления дополнительной отчетности на развивающиеся государства, особенно на те, которые выходят из состояния конфликта. Сбор и анализ данных и подготовка докладов могут быть непростой задачей. Вместо того чтобы служить инструментом для научного анализа данных, показатели должны помочь странам в осуществлении практических шагов по улучшению положения женщин в постконфликтных ситуациях.

Вторым важным решением Совета Безопасности в 2009 году, касающимся женщин и мира и безопасности, стало учреждение должности Специального представителя Генерального секретаря по вопросу о сексуальном насилии в условиях конфликта. Система Организации Объединенных Наций получила авторитетный голос, наделенный полномочиями осуществлять согласованное и стратегическое руководство в борьбе с сексуальным насилием в условиях конфликта. Это позволит заполнить пробел и поможет различным подразделениям системы осуществлять сотрудничество на более тесной и эффективной основе.

Мы приветствуем назначение г-жи Вальстрём на эту должность. Мы поддерживаем обе ее перспективные рекомендации относительно необходимости продолжать уделять внимание вопросу о предупреждении и сделать его главным приоритетом. Мы также поддерживаем ее повестку дня, состоящую из пяти пунктов, поскольку в ней изложен сбалансированный набор мер, в которых делается упор на уже накопленном опыте и на будущих перспективах, на подотчетности и сотрудничестве, на ответственности тех, кто совершил насилие, и на ответственности командиров, и, кроме того, уделяется внимание коллективной ответственности, что мы весьма приветствуем.

Мы высоко оцениваем инициативу г-жи Вальстрём по посещению Демократической Республики Конго. Мы приветствуем и поддерживаем более активные усилия по укреплению сотрудничества с правительством Конго в наращивании потенциала и удовлетворении других потребностей в борьбе с сексуальным насилием. Мы также высоко оцениваем меры, которые осуществляет Миссия Организации Объединенных Наций в Демократической Республике Конго, по повышению уровня безопасности женщин на местах.

В заключение позвольте мне поблагодарить делегацию Японии за подготовку представленного на наше рассмотрение проекта заявления Председателя, который мы полностью поддерживаем.

Председатель (*говорит по-английски*): Сейчас я сделаю заявление в своем качестве представителя Японии.

Я присоединяюсь к предыдущим ораторам и своим коллегам и благодарю Специального представителя Маргот Вальстрём и Специального советника Рейчел Маянджу за их весьма полезные брифинги.

Прежде всего я хотел бы поздравить г-жу Вальстрём с ее назначением на должность Специального представителя Генерального секретаря по вопросу о сексуальном насилии в условиях конфликта и заявить, что Япония будет оказывать ей всестороннюю поддержку в ходе выполнения ею

своих непростых обязанностей. Япония придает большое значение ее мандату по осуществлению согласованного и стратегического руководства и поддержанию усилий по решению этого важного вопроса. Мы хотели бы, чтобы Специальный представитель уделяла особое внимание мероприятиям по устранению последствий насилия для женщин и девочек на местах. Поэтому мы высоко ценим первую поездку г-жи Вальстрём в Демократическую Республику Конго, в ходе которой она не только встретилась с чиновниками высокого уровня, но и услышала голоса тех, кто стал жертвой сексуального насилия. Тем не менее важно, чтобы по итогам ее визита были приняты необходимые меры, включая возможное развертывание там группы экспертов для наращивания потенциала с целью покончить с безнаказанностью в этой стране.

Во-вторых, мы поддерживаем состоящую из пяти пунктов повестку дня, которую предложила г-жа Вальстрём. Защита женщин должна осуществляться одновременно с наделением их большими правами и возможностями, что отражает концепцию, которая занимает особое место в подходе к обеспечению безопасности человека, за который ратует Япония. Мы надеемся, что Специальный представитель уделит приоритетное внимание вопросу о расширении прав и возможностей женщин, сделав упор на потребностях отдельных лиц и общин в целях укрепления их потенциала противодействия и превентивной деятельности.

В-третьих, важно восполнить пробел в механизмах контроля и отчетности об актах сексуального насилия, который существует в системе Организации Объединенных Наций. Мы с нетерпением ожидаем соответствующее конкретное предложение Генерального секретаря. Следует разработать контрольные показатели с учетом текущих процессов, такие как глобальные показатели в осуществлении резолюции 1325 (2000), а также перечень критериев для сторон, совершивших сексуальное насилие в отношении детей.

Япония также приветствует брифинг г-жи Маянджи и своевременное представление доклада Генерального секретаря (S/2010/173) по вопросу о наборе показателей для отслеживания хода осуществления резолюции 1325 (2000). Мы высоко оцениваем руководящую роль г-жи Маянджи и работу Технической рабочей группы. Я хотел бы коротко остановиться на трех моментах, касающихся показателей.

Во-первых, мы высоко ценим усилия Секретариата по разработке всеобъемлющего набора показателей, который охватывает все области резолюции 1325 (2000). Двадцать шесть показателей по четырем областям, которые были предложены в докладе, взаимосвязаны. Некоторые из этих показателей могут применяться сразу же, а для практического применения ряда других показателей, насколько мы понимаем, потребуется по техническим причинам от двух до пяти лет. Поэтому важно, чтобы Генеральный секретарь разработал так называемую «дорожную карту» для практического применения каждого из этих показателей в консультации с заинтересованными сторонами.

Во-вторых, Совету Безопасности следует мобилизовать политическую волю в связи с десятилетней годовщиной принятия резолюции 1325 (2000), с тем чтобы одобрить всеобъемлющий набор показателей по этому поводу. Затем Совет Безопасности будет просить использовать эти показатели в страновых и тематических докладах и призывать государства-члены применять эти показатели в своих усилиях по осуществлению резолюции 1325 (2000).

И наконец, здесь существует синергизм. Показатели были запрошены в резолюции 1889 (2009) в ходе состоявшихся в прошлом году в Совете прений по вопросу о конкретных потребностях женщин и девочек в условиях вооруженного конфликта и в постконфликтных ситуациях (см. S/PV.6196). Поэтому мы считаем, что показатели будут служить целям раннего предупреждения в усилиях по миростроительству для предотвращения возобновления конфликта и, таким образом, содействовать деятельности Комиссии по миростроительству.

Я возвращаюсь к своим обязанностям Председателя Совета Безопасности.

После проведенных в Совете консультаций я уполномочен сделать от имени Совета следующее заявление:

> «Совет Безопасности приветствует назначение Маргот Вальстрём Специальным представителем Генерального секретаря по вопросу о сексуальном насилии в условиях конфликта и вновь заявляет о своей поддержке

ее мандата, определенного в резолюции 1888 (2009).

Совет Безопасности приветствует своевременное представление доклада Генерального секретаря (S/2010/173), испрошенного в резолюции 1889 (2009), и принимает к сведению содержащиеся в докладе показатели и рекомендации.

Совет Безопасности отмечает, что для практического применения показателей, содержащихся в докладе, необходимо провести их техническую и концептуальную доработку.

Совет Безопасности просит Генерального секретаря продолжить консультации с Советом Безопасности с учетом мнений, выраженных другими заинтересованными сторонами, включая более широкий круг государств — членов Организации Объединенных Наций, с учетом необходимости доработки показателей, содержащихся в его докладе (S/2010/173), и параллельно проводимой работы в связи с резолюцией 1888 (2009), в целях включения всеобъемлющего набора показателей, а также программы работы с указанием функций и обязанностей в связи с доработкой показателей в рамках системы Организации Объединенных Наций и сроков обеспечения практического применения этих показателей в его следующий доклад об осуществлении резолюции 1325 (2000), который будет представлен Совету Безопасности в октябре 2010 года.

Совет Безопасности просит Генерального секретаря продолжать обеспечивать, чтобы все страновые доклады Совету Безопасности содержали информацию о последствиях ситуаций вооруженного конфликта для женщин и девочек, их особых потребностях в постконфликтных ситуациях и препятствиях на пути удовлетворения этих потребностей.

Совет Безопасности заявляет, что он намерен принять решение относительно всеобъемлющего набора показателей по случаю десятой годовщины принятия его резолюции 1325 (2000) в октябре 2010 года для использования на глобальном уровне в целях отслеживания хода осуществления резолюции 1325 (2000).

Совет Безопасности вновь заявляет о своем намерении отметить десятую годовщину принятия его резолюции 1325 (2000)».

Это заявление будет опубликовано в качестве документа Совета Безопасности под условным обозначением S/PRST/2010/8.

В моем списке ораторов больше нет. В соответствии с договоренностью, достигнутой в ходе проведенных ранее в Совете консультаций, я приглашаю сейчас членов Совета на неофициальные консультации для продолжения нашей дискуссии.

Заседание закрывается в 12 ч. 10 м.